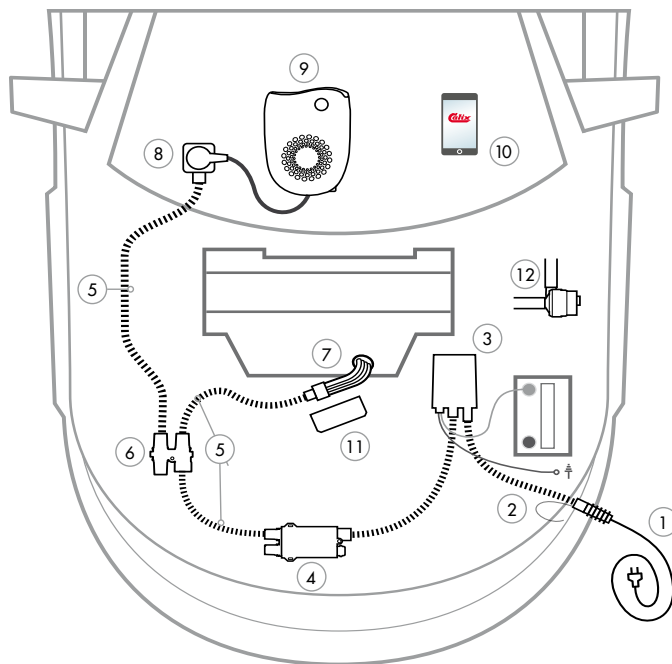


17.10.20.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitännjöhto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haarotuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag
Sisätillapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisätillanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningsskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|---|---|

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M225



Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

1



2



3



Kopplas till motorn.
Connection to engine.
Anschluss zum Motor.

SVENSKA

1. Montera ihop PH-värmaren med cirkulationspumpen och slangarna enligt bild 1-3.
2. Värmaren är tänkt att användas på större fordon tex entreprenadmaskiner, traktorer där det inte finns någon fordonsspecifik värmare att tillgå. Värmaren kopplas in på lämplig slang i fordonets kylsystem, till exempel mellan kupévärmeväxlaren och motorn. Tillse att vatten alltid kan cirkulera genom slangen där värmaren monteras.
3. Skruva fast värmaren i fordonet, tänk på att den skall klara vibrationer och stötar under många års drift i fordonet. Värmaren bör monteras med slanganslutningen uppåt.
4. Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt fordonstillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

1. Assemble the PH heater with the circulation pump and the hoses as shown in pic. 1-3.
2. The heater is intended to be used on larger vehicles, such as construction machinery, tractors where there is no vehicle-specific heater available. The heater is connected to appropriate hose in the vehicle cooling system, for example between the heat exchanger and the engine. Ensure that water can always circulate through the hose where the heater is mounted.
3. Screw the heater in the vehicle, remembering that it should withstand vibrations and shocks for many years of operation in the vehicle. The heater should be fitted with the hose connection upwards.
4. Fill up with coolant and vent the cooling system according to the manufacturers instructions. Run the engine and check that there is no leakage.

DEUTSCH

1. Montieren Sie den PH Motorvorwärmer mit der Umwälzpumpe und den Schläuchen wie in den Bildern 1-3 dargestellt.
2. Der Motorvorwärmer ist für die Anwendung bei größeren Fahrzeugen wie Bau- und Landmaschinen ausgelegt, für welche es keine spezifische Lösung gibt. Der Motorvorwärmer wird mit einem geeigneten Schlauch im Kühlsystem verbunden, z. B. zwischen dem Innenraumwärmetauscher und dem Motor. Achten Sie darauf, dass das Wasser immer durch den für die Montage verwendeten Schlauch zirkulieren kann.
3. Befestigen Sie den Motorvorwärmer im Fahrzeug, beachten Sie bei der Einbaulage, dass der Motorvorwärmer Vibrationen und Schlägen für viele Betriebsjahre widerstehen muss. Der Motorvorwärmer wird mit der Schlauchverbindung nach oben zeigend montiert.
4. Füllen Sie das Kühlsystem mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften das System nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.